

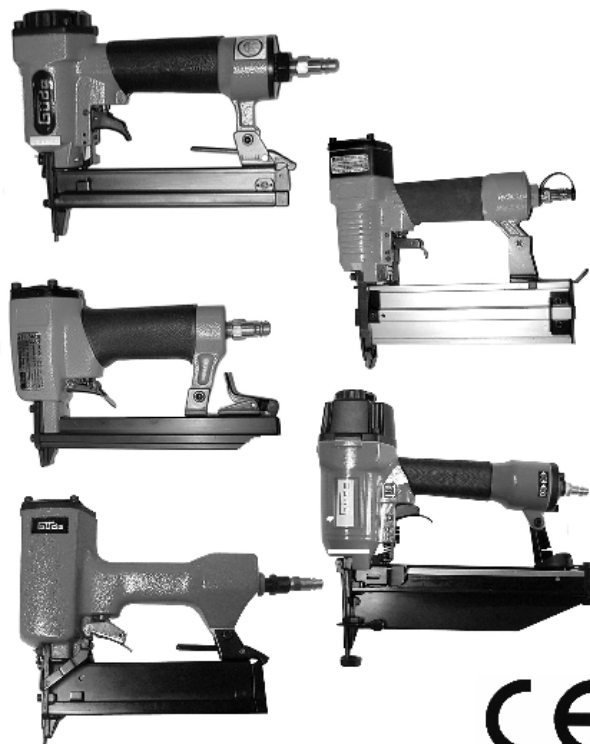


# Pneumatické sponkovačky Pneumatické hřebíkovačky

**CZ**

## Návod k obsluze

Pneumatické sponkovačky  
Pneumatické hřebíkovačky



Pneumatická sponkovačka „KN 14“  
# 40088

Pneumatická sponkovačka „KN 26“  
# 40087

Pneumatická sponkovačka „KN 40“  
# 40252

Pneumatická sponkovačka /hřebíkovačka  
„Kombi“  
# 40220

Pneumatická hřebíkovačka „Junior“  
# 40200

Pneumatická hřebíkovačka „Midi“  
# 40212

Pneumatická hřebíkovačka „Profi“  
# 40205

**Güde GmbH & Co. KG**  
Birkichstraße 6  
D-74549 Wolpertshausen

[www.guede.com](http://www.guede.com)

**Güde Scandinavia A/S**  
Engelsholmvej 33  
DK-8900 Randers

[www.guede.com](http://www.guede.com)

**Guede Czech s.r.o**  
P.O.Box 8  
Počernická 120  
CZ-360 05 Karlovy Vary  
[www.guede.com](http://www.guede.com)

**GÜDE Slovakia s.r.o**  
Podtúreň-Roveň 208  
SK-033 01 Liptovský Hrádok

[www.guede.com](http://www.guede.com)

## Vážený zákazníku,

mnohokrát děkujeme za důvěru, kterou jste projevil nám a našemu výrobku. Koupí tohoto výrobku Güde jste se rozhodl pro vysoce kvalitní přístroj, který odpovídá aktuálnímu bezpečnostnímu standardu.

Dříve než však Váš přístroj uvedete do provozu, přečtěte si prosím v každém případě pozorně tento návod k obsluze. Stroj uveďte do provozu až poté, co si návod k obsluze kompletně přečtete a pochopíte jej. Tento návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jež jsou bezpodmínečně nutné pro bezpečný a bezporuchový provoz Vašeho stroje. Proto je uschovejte vždy u stroje.

### Obsah

Kapitola	Název	Strana
1	Objem dodávky	2
2	Technické údaje	3
3	Bezpečnostní pokyny	4
4	Uvedení do provozu	6
5	Údržba a ošetřování	7
6	Výměna náhradních dílů v prostoru válce	7
7	Odstranění poruch	8

### 1. Objem dodávky

Obj. č.	Označení	Přístroj	Ochranné brýle	Láhev s olejem	Spony (počet)	Hřebíky (počet)	Přenosný kufřík	Imbusový klíč	Měřicí pásmo	Návod k obsluze	Záruční list
40088	KN 14	•	•	•	1800		•	2	•	•	•
40087	KN 26	•	•	•	4000		•	2	•	•	•
40252	KN 40	•		•				2		•	•
40220	Kombi	•		•	1500	2000	•	2		•	•
40200	Junior	•	•	•		1000	•	2	•	•	•
40212	Midi	•		•		5000	•	2		•	•
40205	Profi	•	•	•			•	2		•	•

## 2. Technické údaje

Objednací čísla							
	40088	40087	40252	40220	40200	40212	40205
Spotřeba vzduchu / proces	cca 0,5 l	cca 0,5 l	cca 0,5 l	cca 0,5 l	cca 0,5 l	cca 0,6 l	cca 0,6 l
Provozní tlak	min. 4 - max. 8 bar						
Náplň spony/hřebíky	100 spon	100 spon	100 spon	100 hřebíků nebo 100 spon	100 hřebíků	100 hřebíků	100 hřebíků
Délka Šířka Výška	220 mm 44 mm 158 mm	243 mm 55 mm 178 mm	240 mm 60 mm 225 mm	225 mm 56 mm 185 mm	245 mm 52 mm 184 mm	247 mm 62 mm 248 mm	285 mm 76 mm 270 mm
Hmotnost	Cca 1,2 kg	Cca 1,2 kg	Cca 1,72 kg	Cca 1,2 kg	Cca 1,8 kg	Cca 1,45 kg	Cca 1,85 kg
Hlučnost	103 dB(A)	96,36 dB(A)	95,47dB(A)	88 dB(A)	85 dB(A)	100,5 dB(A)	87 dB(A)
Vibrace m/sec <sup>2</sup> ( EWG 89/392)	1,70	1,80	1,95	1,85	1,80	1,90	1,95
Dopor. průměr hadice (vnitřní)	6 mm						
Použitelné spony: Doporučujeme výlučně originální spony Güde	Použitelné spony: délka v mm/ obj. č.						
	6/ 41810	10/ 41816	22/ 41821	13/ 41820	_____	_____	_____
	8/ 41811	13/ 41817	32/ 41822	22/ 41821	_____	_____	_____
	10/ 41812	19/ 41818	40/ 41823	32/ 41822	_____	_____	_____
	12/ 41813	25/ 41819		40/ 41823	_____	_____	_____
14/ 41814				_____	_____	_____	
Šířka zad spon	12,8 mm	5 mm	5,8 mm	5,8 mm	_____	_____	_____
Tloušťka spon	0,54 mm	1,0 mm	1,0 mm	1,0 mm	_____	_____	_____
Použitelné hřebíky: Doporučujeme výlučně originální hřebíky Güde	Použitelné hřebíky: délka v mm/ obj. č.						
	_____	_____	_____	15/ 41850	15/ 41850	15/ 41850	32/ 41805
	_____	_____	_____	25/ 41851	25/ 41851	25/ 41851	45/ 41806
	_____	_____	_____	30/ 41802	30/ 41852	30/ 41852	50/ 41807
	_____	_____	_____	40/ 41853		32/ 41802	64/ 41808
				40/ 41853	40/ 41853	50/ 41854	
Ø hlavy hřebíků	_____	_____	_____	2 mm	2 mm	2 mm	2 mm
Tloušťka hřebíků	_____	_____	_____	1,05 mm	1,05 mm	1,05 mm	1,6 mm
Potřebná kvalita vzduchu	Vyčištěný, bez kondenzátu a s olejovou mlhou (Doporučujeme provoz s mlhovým přimazávačem Güde, naše obj. č.: 41086 )						
Výkon kompresorů	Kompresory s min. 50 l/min plnicím výkonem (Doporučujeme Vám naše výkonné kompresory Güde ! )						

### 3. Bezpečnostní pokyny

Dodržujte bezpodmínečně následující bezpečnostní pokyny:



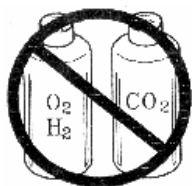
- Tento přístroj smí uvést do provozu jen vyškolené osoby.  
Nesmí se dostat do rukou dětí!  
Před uvedením do provozu je třeba v každém případě přečíst celý tento návod k obsluze a dodržovat jej.



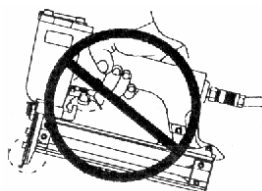
- Noste vždy ochranné brýle z tvrdého plastu



- Noste vždy chrániče uší



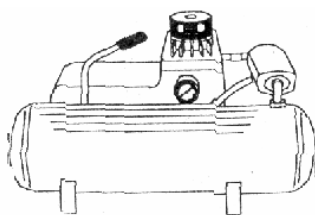
- Nikdy nepoužívejte vodík, kyslík, oxid uhličitý ani jiný plyn v lahvích jako zdroj energie tohoto přístroje, neboť to může vést k explozi a tudíž vážným úrazům.



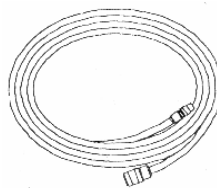
- Přístroj noste v provozuschopném stavu jen za rukojeť a nikdy se stisknutým spouštěčem. Dbejte na to, abyste při práci neprobíjeli tenký materiál a aby přístroj neklouzal na rozích a hranách.



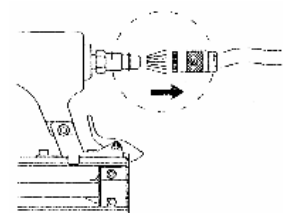
- Přístroj nikdy nespojujte s pneumatickou hadicí, jejíž tlak přesahuje 150 psi nebo 10,0 bar.



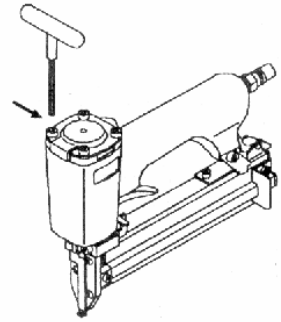
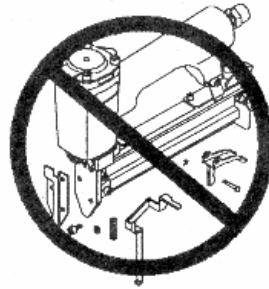
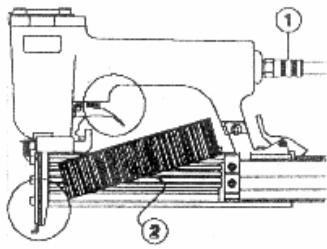
- Vzduchové kompresory musí odpovídat požadavkům v ANSI B 19,3 1981 (US) „Bezpečnostní norma pro průmyslové kompresory“. Z tohoto důvodu doporučujeme používat výlučně originální kompresory Güde.



- Hadice musí být dimenzována na tlak min. 10,3 bar nebo 150 psi, minimálně však na 150 % maximálního tlaku v systému.



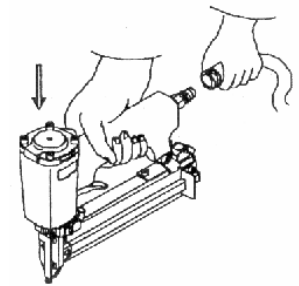
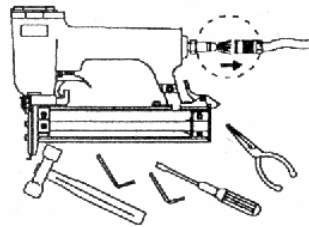
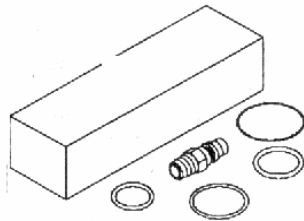
- Přístroj a přívodní hadice musí být opatřeny hadicovou spojkou tak, aby se tlak při odpojení spojovací hadice zcela vypustil.



- Uzávěr lze pak naplnit jen tehdy, je-li přístroj již připojen k přívodu vzduchu.

- Přístroj se nesmí nikdy nepoužívat, pokud chybí pojistka, spoušť nebo pružiny a pokud jsou nepoužitelné nebo poškozené. Pojistku, spoušť a pružiny nikdy neodstraňujte.

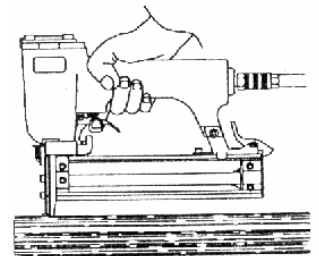
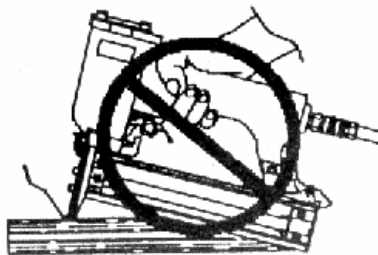
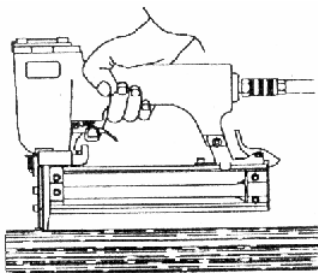
- Před použitím tohoto přístroje zkontrolujte, zda jsou spoušť, šrouby a matice pevně utažené.



- Přístroj nesmí být žádným způsobem změněn bez povolení.

- Po použití a pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej vždy od přívodu vzduchu.

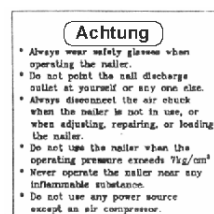
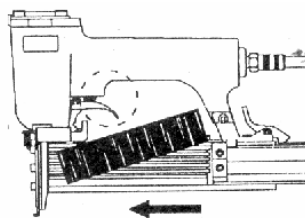
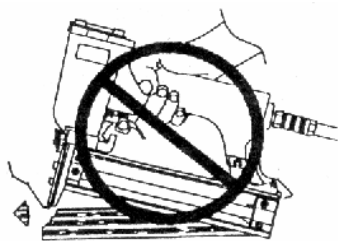
- Špičatou stranou přístroje nemířte nikdy na sebe či jiné osoby. Přístroj držte tak, aby se hlava a tělo při možném zpětném rázu nemohly poranit. Přístroj nikdy nespouštějte, míříte-li do volného prostoru.



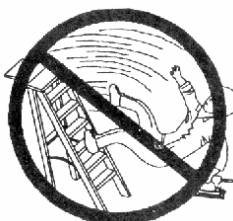
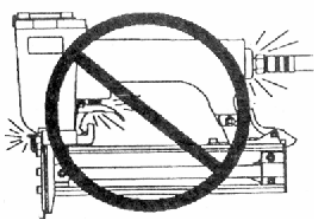
- Spoušť lze položit jen na pracovní plochu, avšak nikdy na materiál, který je příliš tvrdý, aby spony resp. hřebíky mohly proniknout.

- Přístrojem nikdy nenastřelujte v šikmé poloze. Přístroj nikdy nespouštějte na místě, kde již je nastřelená spona či hřebík!

- Pojistku neposouvejte na pracovní plochu, když chcete nastřelovat.

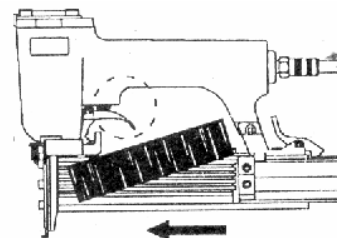
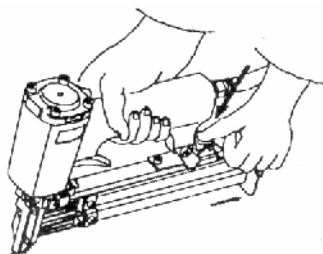
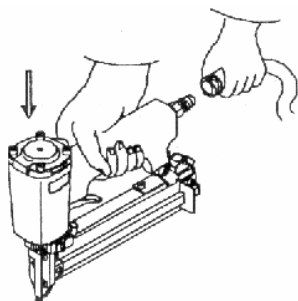


- Nenastřelujte příliš blízko okraji pracovní plochy.
- Zásobník se nesmí plnit, je-li spoušť nebo pojistka stlačena.
- Příklad se nesmí používat, není-li opatřen výstražným pokynem.

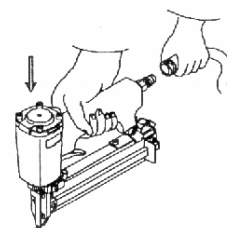
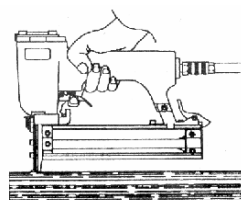
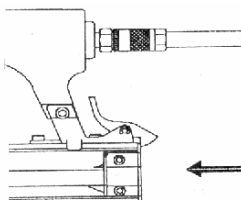


- Příklad nepoužívejte, není-li vzduchotěsný nebo musí-li být opraven.
- Uživatel musí během aplikace a během obsluhy tohoto přístroje zaujímat stabilní postoj.
- Příklad obsluhujte jen s doporučeným tlakem (cca 6 bar).

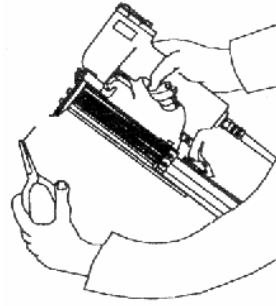
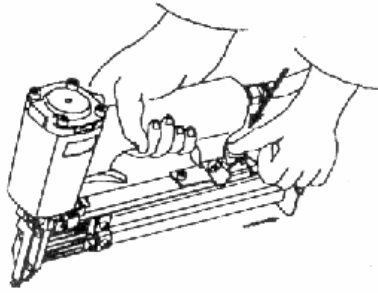
#### 4. Uvedení do provozu



- Špičatým koncem přístroje nemiňte nikdy na sebe či jiné osoby a spojte jej s hadicí pro přívod vzduchu.
- Stlačte napínací páku a zásobník posuňte dozadu, aby se otevřel.
- Do zásobníku vložte spony/hřebíky. Příklad se nesmí plnit, je-li stlačena spoušť.



- Zásobník posuňte zpět, aby napínací páka zapadla.
- Pojistka musí být přiložena proti pracovní ploše.
- K nastřelení spony/hřebíku zatáhněte za spoušť.
- Sejměte hadici pro přívod vzduchu, je-li uzávěr zablokovaný nebo chcete-li ukončit práci.



- Stiskněte napínací páku a zásobník posuňte nahoru, aby se otevřel.
- Případně odstraňte zablokované spony či hřebíky.
- Jakmile chcete pokračovat v práci, začnete s bodem 3 této kapitoly.

## 5. Údržba a ošetřování

**Údržbu smí provádět jen vyškolené osoby.**

Dodržování zde uvedených pokynů pro údržbu zajistí tomuto kvalitnímu výrobku dlouhou životnost a bezporuchový provoz. Při údržbě a ošetřování odpojte přístroj od zdroje tlakového vzduchu. Pro dlouhodobě bezvadnou funkci Vaší sponkovačky/hřebíkovačky je nezbytné každodenní čištění a pravidelné mazání. K tomuto účelu používejte jen speciální nástrojový olej.

Při mazání si můžete vybrat z následujících možností:

**a) přes mlhový přimazávač**

Kompletní údržbová jednotka obsahuje mlhový přimazávač a je připevněna na kompresoru.

**b) přes maznici na potrubí**

V bezprostřední blízkosti přístroje (cca 50 cm odstup) se nainstaluje na potrubí maznice, která přístroj dostatečně zásobuje olejem.

**c) ručně**

Nemá-li Vaše zařízení údržbovou jednotku ani maznici na potrubí, musíte před každým uvedením pneumatického přístroje do provozu dát 3-5 kapek oleje do přípojky tlakového vzduchu. Pokud byl pneumatický přístroj několik dnů mimo provoz, musíte před zapnutím dát do přípojky tlakového vzduchu 5-10 kapek oleje. Vaše pneumatické přístroje skladujte jen v suchých místnostech.

## 6 Výměna náhradních dílů v prostoru válce

**Bezpodmínečně se ujistěte, že je přístroj před následujícími pracemi odpojen od přívodu vzduchu !!**

**Povolení a odšroubování hlavy:**

Šroubovákem povolte kryt ventilu a opatrně jej sejměte. Otevřená strana směřuje dolů, proti tělesu je držen dřevěný špalek a obojí je lehce naráženo dolů tak, aby se píst a příp. válec s nárazníkem povolil. Povolené díly se opatrně a bez nářadí vyjmou z tělesa. Montáž probíhá v opačném pořadí.

**Výměna ventilu:**

Odmontujte přídržné šrouby a povolte spouštěč. Nyní lze ventil vytáhnout dolů. Montáž probíhá v opačném pořadí.

## 7 Odstranění poruch

Vyskytující se poruchy a možné příčiny	Opatření
<b>A. Tlakový vzduch uniká z otvoru víka</b>	
O-kroužky jsou poškozené nebo znečištěné cizorodým předmětem.	O-kroužky vyčistěte nebo vyměňte.
<b>B. Tlakový vzduch uniká z ventilu</b>	
Poškozené O-kroužky, vadný ventil.	O-kroužky a ventil vyměňte.
<b>C. Tlakový vzduch uniká mezi tělesem a víkem válce</b>	
Povolené šrouby. Poškozené O-kroužky.	Šrouby utáhněte. Vyměňte O-kroužky.
<b>D. Píst se zcela nevrací, údery naprázdno</b>	
Přístroj je přiložen příliš slabě nebo příliš krátce. Píst vázne, protože není namazaný. Vadný O-kroužek.	Přístroj přiložte silněji. Namažte styčnou plochu válce. O-kroužek vyměňte, zkontrolujte pracovní tlak.
<b>E. Hřebíky se zcela nenastřelí</b>	
Příliš nízký tlak vzduchu. Hadicové vedení má příliš malý průřez. Přístroj není mazán. Opatřené nastřelovací zařízení.	Postupně zvyšujte tlak o 0,5 bar tak, aby byly hřebíky správně nastřelovány. Vnitřní průměr hadicového vedení min. 6 mm. Díly vyčistěte a namažte. Nastřelovací zařízení cca 0,2 mm zbruste.
<b>F. Hřebíky se lámou a přesahují</b>	
Značně opotřebené nastřelovací zařízení. Přístroj je přiložen příliš slabě.	Nastřelovací zařízení vyměňte. Přístroj přiložte silněji.
<b>G. Přístroj běží příliš pomalu</b>	
Poškozený O-kroužek. Poškozený ventil.	O-kroužek vyměňte. Ventil kompletně vyměňte.
<b>H. Nastřelovací zařízení je zablokované hřebíky</b>	
Použity špatné hřebíky. Nastřelovací zařízení má otřep.	Vhodné hřebíky správně vložte. Nastřelovací zařízení zbavte otřepu.
<b>I. Přístroj je nefunkční</b>	
	Zkontrolujte přívod vzduchu nebo nainstalujte sadu čepů s hlavovým ventilem.
<b>J. Nepravdivý provoz přístroje</b>	
	Nainstalujte sadu čepů s hlavovým ventilem.
<b>K. Přístroj propouští vzduch ve spodní části</b>	
	Šrouby utáhněte nebo nainstalujte tlumič nebo sadu čepů.
<b>L. Špatný zpětný chod</b>	
	Přístroj vyčistěte a nainstalujte tlumič nebo sadu čepů.
<b>M. Jiné poruchy</b>	
	Spojte se s odborníkem, prodejcem nebo distributorem.



# Prohlášení o shodě EU

## *EC Declaration of Conformity*

Tímto prohlašujeme my,  
*We herewith declare,*

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstrasse 6,  
74549 Wolpertshausen, Germany

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

*that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

*In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.*

**Označení přístrojů:**  
*Machine Description:*

- Pneumatická sponkovačka „KN 14 C“
- Pneumatická sponkovačka „KN 26“
- Pneumatická sponkovačka „KN 40“
- Pneumatická sponkovačka/hřebíkovačka „Kombi“
- Pneumatická hřebíkovačka „Junior“
- Pneumatická hřebíkovačka „Midi C“
- Pneumatická hřebíkovačka „Profi“

**Obj. č.:**  
*Article-No.:*

- 40088, 40087, 40252, 40220, 40200, 40212, 40205

**Příslušné směrnice EU:**  
*Applicable EC Directives:*

- směrnice EU 89/392/ EWG

**Použité harmonizované normy:**  
*Applicable harmonized Standards:*

- DIN EN 292, Bezpečnost strojů, přístrojů a zařízení
- DIN EN 28 662, část 1, technická dokumentace je kompletně k dispozici. Návod k obsluze, který patří ke stroji, je k dispozici.

**Datum/podpis výrobce:**  
*Date/Authorized Signature:*  
**Údaje o podepsaném:**  
*Title of Signatory:*

19.06.2002,



pan Arnold, jednatel